



MANUEL
D'INSTRUCTION

BEGGAR PRINCE



© 1996 C&E, INC.
© 2005 Super Fighter Team
www.superfighterteam.com

Translated by



SEGA

AVERTISSEMENT SUR L'ÉPILEPSIE

VEUILLEZ LIRE LES RECOMMANDATIONS SUIVANTES AVANT TOUTE UTILISATION D'UN JEU VIDÉO SEGA PAR VOUS-MÊME OU VOTRE ENFANTS.

Un très faible pourcentage de personnes sont plus particulièrement sensibles au phénomène épileptique (crise et/ou perte de conscience) lorsqu'ils sont exposés à certains effets stroboscopiques notamment ceux pouvant apparaître sur les écrans de télévision lors de l'utilisation de jeux vidéo. Ces phénomènes peuvent apparaître alors même que le sujet n'a pas t'antécédent médical ou n'a jamais été confronté à une crise d'épilepsie. Veuillez prendre les précautions suivantes afin de minimiser un quelconque risque.

Avant toute utilisation

- **Si vous-même ou un membre de votre famille avez déjà présenté des symptômes liés à l'épilepsie (crise ou perte de conscience) en présence de stimulations lumineuses, veuillez consulter votre médecin avant toute utilisation.**
- **Tenez-vous à une distance d'au moins 2,5 mètres de l'écran de télévision.**
- Si vous êtes fatigué ou si vous manquez de sommeil, ne commencez à jouer qu'après être entièrement reposé.
- Assurez-vous que vous jouez dans une pièce suffisamment éclairée.
- Utilisez les jeux vidéo sur un écran de télévision aussi petit que possible (de préférence 35 cm ou plus petit).

Pendant l'utilisation

- Reposez-vous au moins 10 minutes toutes les heures.
- **Parents : nous vous conseillons de surveiller vos enfants lorsqu'ils jouent avec des jeux vidéo. Si vous-même ou votre enfant présentez le moindre symptôme suivant : vertige, trouble de la vision, contraction des yeux ou des muscles, perte de conscience, trouble de l'orientation, mouvement involontaire ou convulsion, veuillez IMMÉDIATEMENT cesser de jouer et consulter votre médecin.**

Quelques petites astuces

Pour optimiser les effets de vos magies, utilisez les que sur un nombre restreint d'ennemis.

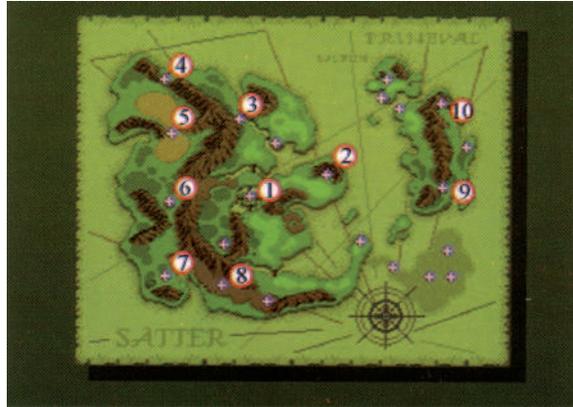
N'hésitez pas à vous soigner lorsque les HP du Prince sont bas. Les ennemis sont imprévisibles, une erreur signifie la mort.

La dynamite est très puissante, c'est un objet très utile qui vous simplifiera la première partie du jeu.

Parlez fréquemment aux personnes que vous croisez. Dialoguer avec elles peut faire évoluer la situation et vous pouvez apprendre des informations capitales pour votre quête.

Pour donner un objet à un personnage, parlez lui. Puis tout en lui faisant face sélectionnez l'objet et utiliser le. Le personnage réagira alors à moins qu'il n'ait aucun intérêt dans l'objet que vous remettez.

CARTE DU ROYAUME DE SHATT



- | | |
|--------------------------|-------------------------|
| 1. Capitale | 6. Forêt du brouillard |
| 2. Mont Tigerhead | 7. Manoir mystérieux |
| 3. Montagne du squelette | 8. Cimetière de démons |
| 4. Jardin des miracles | 9. La forêt de Primeval |
| 5. Désert | 10. Volcan Boya |

Beggar Prince : manuel d'instruction pour
Sega Genesis / Megadrive

Ecrit et édité par Brandon Cobb
(Contact@superfighter.com)

Traduit en français par l'association
Retro-gaming Connexion
(www.retro-gc.org / retro-gc@laposte.net)

2005 Super Fighter Team - <http://www.superfighter.com/>

Conception du manuel et du packaging

Brandon Cobb
Ken Choi
Rob Kimball

Artwork additionnel

Rob Kimball
Tom Henrik Aaberg

Remerciements spéciaux à

l'équipe originale de Beggar Prince:

Qi Yong Guo, Hong Zhan Lee, Guo Xian Huang,
Jia Wei Lin, Xia Fen Luo, Qiu Ting Lin,
Yuan Xun Gao, Jin Ling Huang, Zheng Yi Zhou,
Si Hui Chen, Bing Hong Chen, Jian Sheng Lin,
Sheng Xian Wu, Jun Chun Lin, Zheng Long Zhang

Produit par Super Fighter Team

Jeu original de C&E. Inc.

Jaquette française réalisée et éditée par :

Retro-gaming Connexion

Illustration : NeoCed

Edition : Retro-gaming Connexion

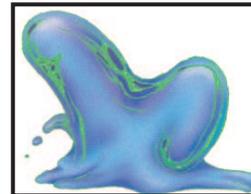
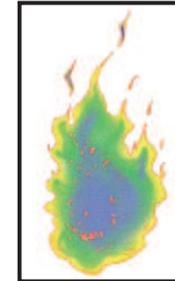
Notice française traduite et
mise en page par la Retro-gaming Connexion
Traduite par Guillaume Dupré
Mise en page par Morgan Le Guludec

SOMMAIRE

1. L'histoire	6
2. Les personnages	7
3. Les contrôles de jeu	11
4. L'écran des statuts	12
5. L'écran de combat	14
6. Liste des sorts magiques	17
7. Liste des armes	19
8. Liste des armures	22
9. Liste des chaussures	23
10. Liste des objets	24
11. Les monstres	25
12. Carte du Royaume de Shatt	26

LES MONSTRES

Il existe un grand nombre de bêtes féroces au royaume de Shatt. En voici quelques unes d'entre elle.



LISTE DES OBJETS

	Bonbons au lait Attention aux caries si vous mangez trop de bonbons. Mais vous pouvez en manger un de temps en temps cela Vous fera regagner 1/5 de votre énergie.
	Pain Le pain c'est sain et aussi se trouve en abondance. Mangez en et vous gagnerez un 1/3 de vos HPs. Cela ne se refuse pas.
	Poulet Si vous passez à proximité d'un poulet ; ramassez les. Ils vous redonneront l'ensemble de votre énergie.
	Pot magique Vous pouvez récupérer jusqu'à 1/3 de vos MP en utilisant ces pots. Contrairement aux idées reçues, les pots magiques ne sont pas portés par des voleurs habillés de bleu.
	Crystal Les cristaux magiques vous resitueront l'ensemble de vos MP. Très utile quand vous affrontez de nombreux adversaires et avez besoin d'un petit coup de pouce magique.
	Croix Une vraie relique sacrée, la croix est votre meilleure amie dans les moments difficiles. Utilisez cet objet sacré et vous retrouverez l'ensemble de HP et MP.

Il y a un grand nombre d'objets utiles tout au long du jeu, ainsi que certains rares et cachés. Les trouver c'est la moitié du plaisir de jeu !

INTRODUCTION

Merci d'avoir acheté ce jeu. Votre soutien est très important pour moi. Beggar Prince est le premier jeu commercial de ma société et je suis très fier de ce que nous avons fait. D'innombrables heures de travail ont été nécessaires à la réalisation de ce jeu, en incluant (mais pas uniquement), l'acquisition de la licence, la traduction, l'écriture du script, les tests, la correction des bugs, de nouveaux graphismes, le packaging et bien sûr la conception des cartouches. J'ai supervisé chacune de ses tâches et ai participé au bon nombre d'entre elles. C'est pourquoi je peux annoncer que tout a été étudié avec soin.

Notre but est simple : fournir aux joueurs de nouveaux jeux de haute qualité sur les consoles, dites « mortes », qui manquent d'un sérieux manque de soutien de la part des sociétés. Ce n'est pas une tâche facile mais elle est fun. C'est particulièrement enrichissant quand vous voyez l'effet produit par vos créations sur les joueurs. Par là je pense aux possesseurs de Sega Genesis, Mega Drive et Nomad, qui attendaient en vain la sortie de nouveaux jeux. Cette attente est maintenant finie. Alors allumons donc notre 16-bits préférée et embrassons l'avenir ensemble.

On se voit à la prochaine partie. N'abandonnez jamais vos rêves !

Brandon Cobb
Président, Super Fighter Team

HISTOIRE

Le royaume de Shatt, est un royaume plein de vie et prospère. Il est dirigée par le souverain éclairé le Roi Shatt. Le royaume continuera à prospérer dans la paix... du moins jusqu'à ce que le prince entre en scène...

Le Prince Steven menace de salir la réputation de son exemplaire famille. Le prince est paresseux, insouciant, et ne pense qu'à s'amuser. Il ne souhaite pas apprendre l'histoire de son pays, ni comment se comporter en société, ni quoique se soit d'importance. Dans sa tête le petit peuple est libre tandis que lui est prisonnier dans son château.

Un jour, le prince s'échappe du chateau après avoir abusé les gardes. Il souhaitait faire l'expérience d'être un « gens du peuple », rien qu'un peu. C'est qu'avec surprise qu'il rencontre un mendiant qui aurait pu être son frère jumeau. Ils échangent alors leurs habits, et le mendiant retourne au château pour prendre sa place pendant un jour. De ce fait le prince peut s'amuser aussi longtemps qu'il le souhaite sans avoir à se soucier des gardes.

Cependant tapis dans l'ombre les yeux du mal ont observé la scène depuis les murs du château. Grâce à l'insouciance du prince et à son manque de discrétion, les portes du mal sont ouvertes. Le faux prince sera sûrement le catalyseur de la chute du royaume à moins que quelque chose ne soit fait pour empêcher la ruine du pays...

Après s'être amusé le prince retourne au château où les gardes lui bloquent l'entrée. Se manquant de son arrogance ils le chassent en répondant «Le prince est actuellement au château et s'amuse ». C'est là, la première épreuve de son aventure ; ravalé sa fierté... puis il devra se mettre en route pour sauver son royaume.

LISTE DES CHAUSSURES

WD: Résistance physique
MD: Résistance magique
RUN: Taux de fuite

WM: Taux d'esquive physique
MM: Taux d'esquive magique

	Sandales (Grass Sandals)	WD	MD	WM	MM	RUN	Effet spécial
		10	3	15	5	30	Néant
	Bottes en tissu (Cloth Boots)	WD	MD	WM	MM	RUN	Effet spécial
		15	7	18	9	34	Néant
	Chaussures du désert (Quicksand Shoes)	WD	MD	WM	MM	RUN	Effet spécial
		20	15	22	16	38	Permet de franchir les sables mouvants.
	Bottes de feu (Flame Boots)	WD	MD	WM	MM	RUN	Effet spécial
		20	20	26	20	42	Permet de franchir des rivières de lave.
	Chaussures cloutées (Trespass Shoes)	WD	MD	WM	MM	RUN	Effet spécial
		30	25	30	25	48	Permet de marcher sur des piques.
	Chaussures divines (Godly Shoes)	WD	MD	WM	MM	RUN	Effet spécial
		30	30	36	30	80	Permet de courir.



LISTE DES ARMURES

	Armure en bambou (Bamboo Armor)	Résistance physique	Résistance magique
		20	20

	Armure de cuir (Leather Armor)	Résistance physique	Résistance magique
		25	25

	Armure d'acier (Steel Armor)	Résistance physique	Résistance magique
		30	30

	Armure de tortue (Turtle Armor)	Résistance physique	Résistance magique
		40	45

	Armure sacrée (Treasured Armor)	Résistance physique	Résistance magique
		45	50

	Armure de Crystal (Crystal Armor)	Résistance physique	Résistance magique
		55	55

PERSONNAGE



Prince Steven

Le prince du royaume de Shatt, Steven est négligeant et préfère jouer plutôt de s'occuper de ses devoirs royaux. Il grandement responsable de la crise que traversera le royaume. Durant ces temps sombres il proclamera sa responsabilité et jurera de mettre un terme à cette souffrance.

Le prince est le personnage principal de ce jeu. Vous êtes en charge de son destin.



Prêtresse Sarah

La prêtresse du palais, Sarah a un grand savoir en matière de magie et d'ésoterisme. Elle a le cœur pur et très résolue.



Tom

Un mendiant de la capitale, sa vie connetra quelques bouleversements majeurs quand il changera de place avec le Prince



Roi Shatt

Sage et juste, le roi de Shatt n'a pour unique soucis son fils turbulent dont il ne sait que faire.



Epée sacrée (Treasured Sword)

Une arme formidable à la fois légère et très puissante.

Technique		
Niveau	Nom	Description
1	Normal	Attaque normale.
2	Flame	Envoi une boule de feu sur l'ennemi.
3	Mirror	Deux attaques successives enchainées rapidement.
4	Flash	Concentre le chi avant d'attaquer pour porter un coup sévère.



Baton sacré (Holy Staff)

Un baton créé partir de pouvoirs magiques, seuls les plus grands experts en magie peuvent s'en servir.

Technique		
Niveau	Nom	Description
1	Normal	Attaque normale.
2	Crouching Tiger	Envoi un puissant jet de chi avec la férocité d'un tigre.
3	Ground Breaker	L'énergie de l'attaque fait trembler le sol.
4	Sun and Moon	Concentre la puissance du soleil et de la lune pour bombarder l'ennemi.



Hache (Axe)

Cette hache n'a rien à voir avec la hache de bucheron. Elle est capable de délivrer des attaques meurtrières.

Technique		
Niveau	Nom	Description
1	Normal	attaque normale à la hache.
2	Twisting Slash	Le corps de l'ennemi est tordu afin que l'attaque soit plus dévastatrice.
3	Boomerang Slash	La hache est envoyée sur l'ennemi comme un boomerang.
4	Mountain Press	Le prince attaque depuis les airs afin d'écraser l'ennemi.



Flèches empoisonnées (Poisonous Arrow)

Une armes de jet à longue distance, elle peut être très puissante entres des mains expertes.

Technique		
Niveau	Nom	Description
1	Normal	attaque normale à la hache.
2	Twisting Slash	Le corps de l'ennemi est tordu afin que l'attaque soit plus dévastatrice.
3	Boomerang Slash	La hache est envoyée sur l'ennemi comme un boomerang.
4	Mountain Press	Le prince attaque depuis les airs afin d'écraser l'ennemi.

Le princesse des natifs

Fille unique du
roi des natifs elle
ne sait faire que
des bêtises.



Lupi

Une créature très rare
et très spéciale qui a
la faculté de soigner
les blessures.



Princesse sirène

Une gentille fille
pleine de compas-
sion. Son père
est le roi sirène,
dirigeants de la cité
cachée de Crystal
City.



Drill le dragon

Ce petit dragon a l'aptitude unique de creuser des tunnels souterrains comme une taupe.



LISTE DES ARMES



Lance Pierres (Slingshot)

Une arme simpliste construite à partir de trois bouts de bois. Du fait de sa construction basique les pouvoirs de cette arme sont très limités.

Technique		
Niveau	Nom	Description
1	Normal	Envoi une Pierre.
2	Drill	Envoi une Pierre tournoyante.
3	Comet	Envoi une mini comète sur l'ennemi.
4	Cannon	Envoi un coquillage explosif sur l'ennemi.

Ministre Chat

Un conseiller de premier ordre il aide le roi Shatt dans ces décisions et est le précepteur du prince. Mais des plans machiavéliques sommeillent dans son esprit.



Lance (Spear)

Cette arme de jet est plus puissante que le lance-pierres.

Technique		
Niveau	Nom	Description
1	Normal	Envoi une lance sur l'ennemi.
2	Double Thrust	Double attaque à la lance.
3	Deadly Throw	Une lance tombe du ciel sur l'ennemi.
4	Lightning Thrust	Fait appel aux forces de la nature pour atteindre sévèrement l'ennemi.
5	Ghost Thrust	Des images fantomatiques frappent l'ennemi à plusieurs reprises.

Lumière (Light)			
Nom du sort	Niveau	Cout en SP	Taux de succès
Flash	1	50	95%
Bright Orb	2	55	85%
Light Arrow	3	60	90%
Yellow Dragon	4	70	70%
Sunlight	5	80	95%

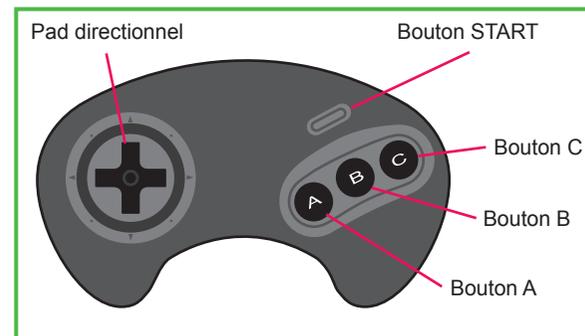
Voodoo (Voodoo)			
Nom du sort	Niveau	Cout en SP	Taux de succès
Gobolata	1	40	90%
Amidala	2	60	90%

Magie de Soutien

Contrôle (Control)			
Nom du sort	Niveau	Cout en SP	Taux de succès
Faint	Assomme l'ennemi pendant 2 tours	30	20%
Hypnotize	Rend l'ennemi malade pendant 3 tours	40	35%
Confuse	Les ennemis se battent entre eux pendant 3 tours	50	50%

Esprit (Spirit)			
Nom du sort	Niveau	Cout en SP	Taux de succès
Conceal	Invincibilité pendant 2 tours	40	90%
Summon Lupi	Récupération totale de la santé	40	95%
Gather Chi	La Force est doublée pendant 2 tours	50	95%
Heal	Récupération de la moitié des points de santé	20	100%

CONTRÔLES



Pad directionnel

Déplace le personnage /
déplace curseur dans les menus

Bouton A

Courir
(En fonction des chaussures)

Bouton B

Annuler

Bouton C

Parler, chercher, confirmer

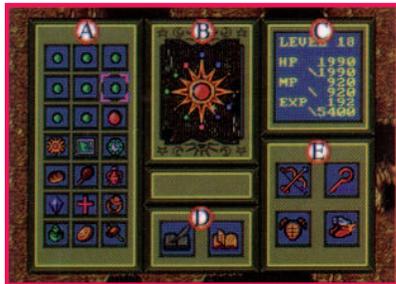
Bouton START

Ouvre et ferme
le menu des options

DURANT LE JEU



PENDANT LE JEU



- A. Objets (Items)
- B. Instrument Soleil (Sun Instrument)
- C. Niveau (Level)
- D. Sauvgarder une partie et la charger (Save / Load)
- E. Equipement (Equipment)

A. Objets

Items



Déplacez le curseur à l'aide du pad directionnel. Appuyez sur C pour faire apparaître deux choix.

Use – Utiliser l'objet sélectionné
Info – Description de l'objet

B. Instrument solaire

Sun Instrument



L'instrument solaire est l'arme la plus puissante du jeu. Pour l'activer il vous faut collectionner 12 objets spéciaux. Une fois complété, l'instrument solaire ne peut être utiliser que 12 fois. Une fois que l'énergie est épuisée on ne peut le restaurer.

C. Niveau

Level



LEVEL : L'actuel niveau du prince.
HP : Les points de vie du prince.
MP : Les points de magie du prince.
EXP : Les points d'expériences actuels et le montant de points nécessaires à l'obtention du niveau supérieur.

LISTE DES SORTS MAGIQUES

Magie d'Assaut

Assault Magic

Terre (Earth)			
Nom du sort	Niveau	Cout en SP	Taux de succès
Meteor	1	60	95%
Soil Join	2	60	80%
Tremor	3	60	50%
Earthquake	4	75	95%
Emerald Dragon	5	70	70%

Feu (Fire)			
Nom du sort	Niveau	Cout en SP	Taux de succès
Flame Spurt	1	50	85%
Fireball	2	60	90%
Crimson Dragon	3	70	70%
Hellfire	4	75	95%

Vent (Wind)			
Nom du sort	Niveau	Cout en SP	Taux de succès
Soaring Eagle	1	50	95%
Burning Wind	2	50	80%
Heaven's Thunder	3	50	85%
Ivory Dragon	4	70	70%

Eau (Water)			
Nom du sort	Niveau	Cout en SP	Taux de succès
Acid Rain	1	60	90%
Dry Out	2	60	80%
Tidal Wave	3	60	85%
Hydro Dragon	4	75	70%
Freeze	5	75	95%

Ténèbres (Dark)			
Nom du sort	Niveau	Cout en SP	Taux de succès
Skeleton	1	60	80%
Venom of Death	2	75	90%
Hades Dragon	3	70	75%
Dark Eraser	4	80	95%

Statut des combats

Battle Status



- A. Nom des monstres (Monster names)
- B. SP des monstres (Monster SP)
- C. Niveau du prince (Prince's Level)
- D. Santé du prince (Prince's Health)
- E. MP du prince (Prince's MP)
- F. SP du prince (Prince's SP)

Chaque tour dure jusqu'à l'expiration des SP de chaque attaquant. Le prince est toujours celui qui commence. Chaque action utilise un contingent de SP différent. Cependant les SP baisseront si aucune action n'est entreprise. Quand les SP du prince sont tombés à zéro c'est au tour des ennemis d'attaquer et inversement. Le combat est fini lorsque l'un de deux camps est battu ou lorsque le prince s'enfuit.

Les attaques normales nécessitent 20 SP
 Les magies nécessitent au moins 30 SP (plus la magie est puissante plus elle demandera de SP)
 Utiliser un objet nécessitera 10 SP
 Tenter de fuir demandera 40 SP
 Voir les statuts des ennemis ne demande aucun SP.
 Gardez un œil sur les SP pour optimiser votre stratégie, et observez comment les ennemis utilisent les leurs.



D. Sauvegarder / Charger Save/Load

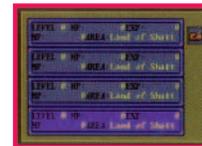


Save Game – Cette option ne peut être utilisée que sur la carte du monde et sur certains points.



Load Game – Vous pouvez accéder à un jeu sauvegardé précédemment grâce à cette option.

Après avoir sélectionné cette option, l'écran 'Load/Save' apparaîtra. Vous avez accès à 4 fichiers de sauvegarde. Quand vous sauvegardez un fichier ; ce fichier restera en mémoire une fois la console éteinte. De cette façon vous pourrez revenir et poursuivre votre quête.



Si vous utilisez une 32X, retirez celle-ci avant d'essayer de sauvegarder ou de charger le jeu.

E. Equipement Equipments



A. Arme Indique le type d'arme actuellement employée et son niveau. Les attaques diffèrent du niveau de l'arme.

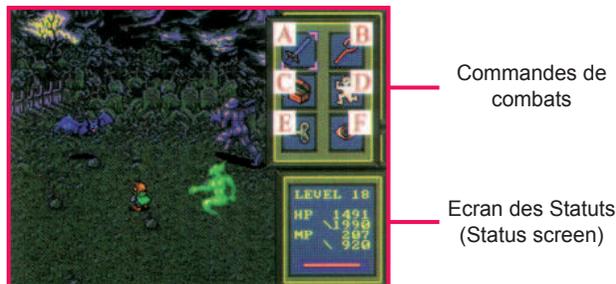
B. Armure Les armures augmentent la résistance physique et magique.

C. Chaussures Les chaussures ont plusieurs fonctions, défense, chance de fuite, atteindre des lieux inaccessibles. Certaines vous permettent en maintenant le bouton A de courir.

D. Magie Indique le nombre de sorts appris.

Chaque objet de votre équipement sera automatiquement équipé une fois trouvé.

ECRAN DE COMBAT



Commandes de combats

Ecran des Statuts (Status screen)

A. Attaque Vous fait attaquer un ennemi avec votre arme.

B. Magie Vous fait attaquer avec une invocation magique. Contrairement à une attaque basique qui se focalise sur un ennemi spécifique, les magies affectent tous les ennemis présents à l'écran.

Après avoir choisit d'utiliser de la magie, vous devrez choisir le sort en fonction de sa catégorie. Il en existe Neuf. Chaque catégorie comprend entre trois et cinq sorts. Les catégories:

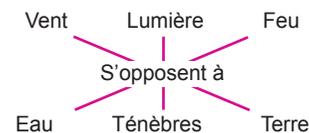


Avec la liste des sorts vous aurez aussi les MP et SP nécessaires à leur invocation. Si vous n'avez pas assez MP et/ou SP, le sort en question sera grisé et ne pourra être sélectionné.

Les dommages infligés par un sort magique diffèrent en fonction des combats. Si le prince affronte six ennemis les dommages seront répartis sur les six ennemis. Si le prince n'affronte qu'un seul adversaire celui-ci prendra tout les dommages.

Chaque monstre appartient à un élément (terre, feu, vent, eau, lumière, ténèbres), ils régiront tous de manière différentes à vos sorts. Si vous sélectionnez un sort dont l'élément est opposé à celui de l'ennemi les dégâts peuvent être doublés.

Voici comment cela fonctionne.



C. Objets (Item) Les objets peuvent être utilisés ou juste décrits.

D. Fuite (Escape) Donne au prince une chance de fuir le combat. Le taux de succès dépend à la fois de sa santé et du type de chaussures dont il est équipé (voir page 21). Il n'est pas possible de s'enfuir d'un combat contre un boss.

E. Mode automatique (Auto) Enclenche le mode automatique, la console prend alors le dessus et dirige les actions du prince. Seule des attaques normales seront utilisées, cependant il est possible d'annuler le mode automatique en pressant le bouton C.

F. Voir (Check) Permet de voir les statuts des monstres, certains monstres sont trop puissant pour que le prince puisse voir leurs statuts (les boss par exemple).